

- Ⓟ Manual de operação
Serra circular de mão
- Ⓔ Manual de instrucciones
Sierra circular de mano

Einhell[®]
bavaria

2



Art.-Nr.: 43.301.10

I.-Nr.: 01011

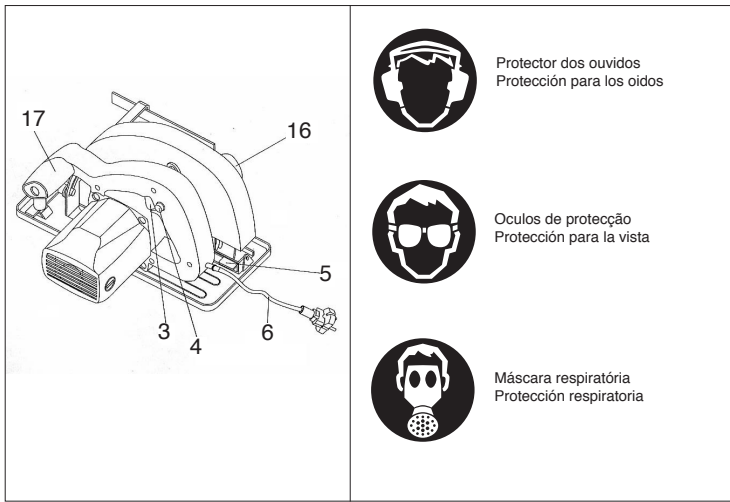
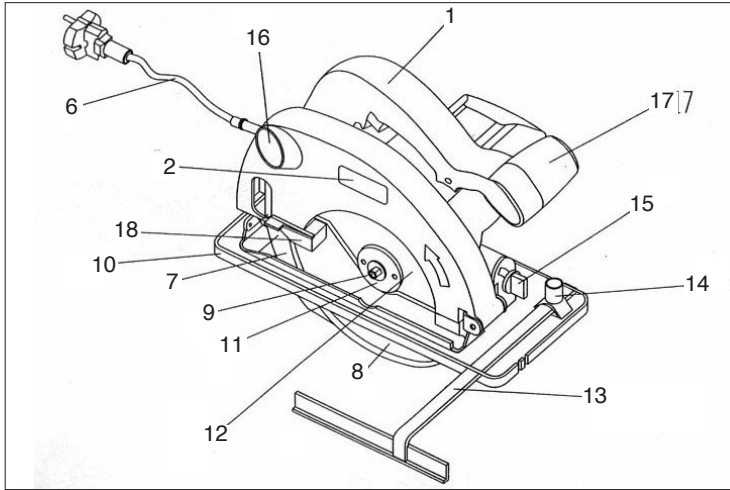
BHS 1300

Índice

Desenho de conjunto	Página 3
Descrição, dados técnicos, instruções de segurança	Página 4
Instruções de trabalho e manutenção	Página 5-6
Declaração de conformidade da CE	Página 13-14
Documento de garantia	Página 15-16

Índice de contenido

Desglose	pag. 3
Descripción, carac. técnicas, seguridad	pag. 7
Instrucciones de trabajo y seguridad	pag. 8-9
Declaración de conformidad CE	pag. 13-14
Certificado de garantía	pag. 15-16



P**Descrição:**

- 1 Punho
- 2 Placa de características
- 3 Interruptor
- 4 Tecla de bloqueio do interruptor
- 5 Parafuso de fixação para ajuste da profundidade de corte
- 6 Cabo de ligação à rede
- 7 Cunha abridora
- 8 Cobertura de protecção móvel
- 9 Parafuso de máquina
- 10 Sapata
- 11 Flange
- 12 Disco de serra
- 13 Esbarro paralelo
- 14 Parafuso de fixação do esbarro paralelo
- 15 Parafusos de fixação para ajuste do corte enviesado
- 16 Conexão ao equipamento de aspiração de pó
- 17 Punho suplementar
- 18 Manipulo da cobertura de protecção móvel

Leia o manual de operação com atenção e observe especialmente as instruções de segurança. Conserve o manual de operação junto com a serra circular.

Dados técnicos:

Tensão da rede:	230 V c.a. 50 Hz
Potência:	1300 watts
Número de rotações em vazio:	4500 r.p.m.
Profundidade de corte em 0°	65 mm
Profundidade de corte em 45°	46 mm
Disco de serra:	Ø 185 mm
Assento do disco de serra:	Ø 16 mm
Espessura do disco de serra:	2,4 mm
Nível da pressão acústica:	LPA 91 dB(A)
Nível de ruído:	LWA 104 dB(A)
Vibração a_w	1,75 m/s ²
Peso	4,2 kg
Dimensões	34 x 24 x 24 cm
Com isolamento de protecção	

Equipamento:

Esbarro paralelo

Campo de aplicação:

A serra circular de mão é adequada para fazer cortes rectos em madeira, materiais semelhantes à madeira e plásticos.

Instruções de segurança:

- Ajuste a cunha abridora de modo que o seu afastamento dos dentes do disco de serra não seja superior a 5 mm e o seu ponto inferior não fique mais de 5 mm atrás dos dentes.
- Não é permitido usar discos de serra com gretas ou torcidos.
- Não é permitido usar discos de serra de aço rápido com alto teor de liga (aço HSS).
- Não é permitido usar discos de serra que não correspondem às características técnicas indicadas neste manual de operação.
- Todas as peças móveis da protecção do disco de serra devem funcionar sem emperrar.
- Todos os dispositivos que cobrem o disco de serra devem funcionar perfeitamente.
- Use sempre a cunha abridora, excepto para cortes em imersão, e ajuste-a correctamente.
- Não trabalhe em áreas onde existem vapores ou líquidos inflamáveis.
- Use somente discos de serra afiados e acessórios adequados.
- Antes de ajustar, limpar ou mudar a posição da máquina, tire a ficha da tomada.
- Proteja o cabo eléctrico de ligação à rede. Oleo e ácidos podem danificar esse cabo.
- Não use discos de serra cuja espessura for maior ou cuja travacção for mais estreita que a cunha abridora.
- Não tire a ficha da tomada, puxando o cabo de ligação à rede e não transporte a máquina, segurando o cabo de ligação à rede.
- Reparações só devem ser feitas por um técnico especializado.
- Ao usar um tambor para cabos, desenrole completamente o cabo eléctrico. Secção mínima dos condutores: 1,5 mm². Protecção fusível máx.: 16 A.
- Fixe bem todas as peças a cortar e não sobrecarregue a máquina.
- Use roupa adequada, óculos de protecção e uma máscara respiratória para trabalhos em que se produzir pó.
- Use um protector dos ouvidos.
- Ao cortar, durante um tempo mais prolongado, madeira ou outros materiais que produzem pó, ligue a máquina a um equipamento de aspiração de pó adequado. (Na Alemanha, são necessários equipamentos de aspiração examinados conforme a TRGS 553).

Trabalho com a serra circular de mão

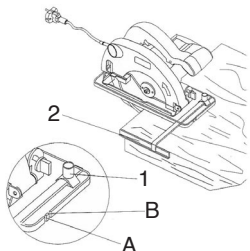
- Segure sempre firmemente a serra circular.
- A peça a cortar empurra automaticamente a cobertura móvel para trás.
- Não exerça força.
Avance de modo suave e uniforme com a serra circular.
- Os desperdícios devem ficar à direita da serra, para que a parte larga da base da máquina assente com toda a sua superfície.
- Ao cortar seguindo uma linha desenhada, guie a serra ao longo do entalhe correspondente.
- Antes de cortar peças de madeira pequenas, fixe-as bem. Nunca segure-as com a mão.
- Observe sem falta as instruções de segurança! Use óculos de protecção!
- Não use discos de serra defeituosos ou que apresentam gretas e rachas.
- Não use flanges/porcas de flanges com furo maior ou menor que o do disco de serra.
- Não pare o disco de serra com a mão ou fazendo pressão lateralmente sobre o disco de serra.
- A cobertura móvel não deve emperrar e depois da operação deve estar outra vez na sua posição inicial.
- Antes de usar a serra, tire a ficha da tomada e controle o funcionamento da cobertura móvel.

- Cada vez, antes de usar a máquina, verifique se os dispositivos de protecção, como a cobertura móvel, a cunha abridora, os flanges e os dispositivos de ajuste funcionam, estão ajustados correctamente e fixos.
- Pode-se ligar um equipamento adequado de aspiração de pó à cobertura de protecção. Certifique-se de que o equipamento de aspiração de pó está ligado de modo seguro e regulamentar.
- Antes de serrar, não é permitido imobilizar a cobertura de protecção móvel na cobertura de protecção puxada para trás.

Manutenção:

- Mantenha limpas e desimpedidas as fendas de ventilação da carcaça do motor. Limpe as fendas de vez em quando com ar comprimido.
- Se houver formação excessiva de faíscas, mande examinar as escovas de carvão numa oficina especializada.
- As escovas de carvão desgastadas só devem ser substituídas numa oficina especializada ou pelo nosso serviço de assistência técnica.
- Mantenha a sua máquina sempre limpa.
- Não use produtos cáusticos para limpar as peças de plástico.
- Se observar danos, veja o desenho detalhado anexo e a lista de peças, para definir exactamente e pedir as peças sobressalentes ao nosso serviço de assistência técnica.

Atenção!
Use um protector dos ouvidos e óculos de protecção.



Corte paralelo

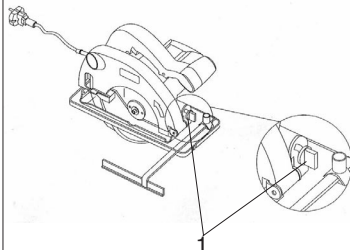
1. Solte o parafuso de fixação 1.
2. Para corte em 90°, ajuste o esbarro paralelo 2 cf. a escala ao entalhe A. Para corte em 45°, ajuste o esbarro paralelo 2 cf. a escala ao entalhe B. Observe a espessura do disco de serra.
3. Aperte o parafuso de fixação.

Atenção!

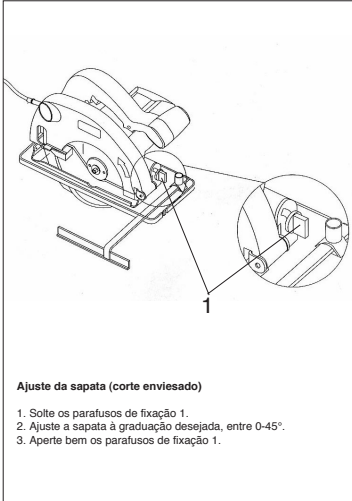
Faça um corte de ensaio com um resto de madeira

Ajuste da profundidade de corte

1. Solte o parafuso de fixação 1.
2. Gire a sapeta para baixo.
3. Ajuste a profundidade de corte conforme a escala. A ponta do dente deve sobressair aprox. 2 mm da madeira.
4. Aperte o parafuso de fixação.



P



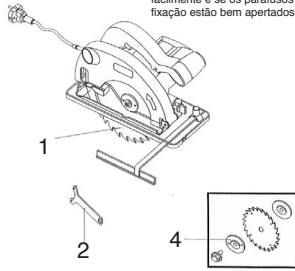
Ajuste da sapata (corte enviesado)

1. Solte os parafusos de fixação 1.
2. Ajuste a sapata à graduação desejada, entre 0-45°.
3. Aperte bem os parafusos de fixação 1.

Atenção!
Antes de fazer qualquer trabalho na máquina, tire a ficha da tomada!

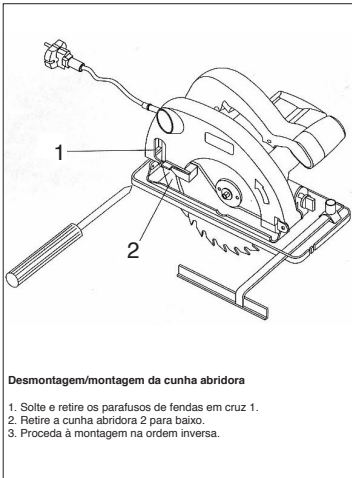
Ligação

Antes de accionar o interruptor, verifique se o disco de serra está montado correctamente, se as peças móveis se deslocam facilmente e se os parafusos de fixação estão bem apertados.



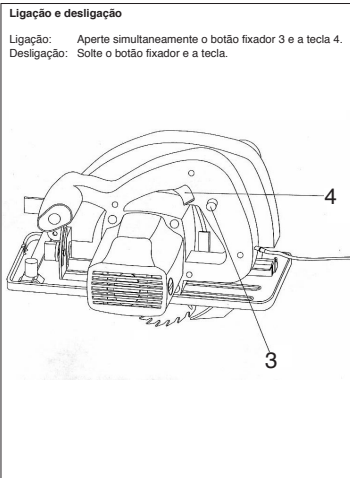
Troca do disco de serra

1. Abra a cobertura de protecção móvel 1 e segure-a.
2. Segure o disco de serra com a chave de espigas 2.
3. Aplique a chave de encaixe e solte o parafuso.
4. Tire o flange 4 e o disco de serra para baixo.
5. Limpe o flange e monte o novo disco de serra. Observe o sentido de rotação (veja a flecha na cobertura de protecção).
6. Aperte o parafuso e controle a rotação concêntrica.



Desmontagem/montagem da cunha abridora

1. Solte e retire os parafusos de fendas em cruz 1.
2. Retire a cunha abridora 2 para baixo.
3. Proceda à montagem na ordem inversa.



Ligação e desligação

Ligação: Aperte simultaneamente o botão fixador 3 e a tecla 4.
Desligação: Solte o botão fixador e a tecla.

Descripción

1. Empuñadura
2. Placa de características
3. Interruptor conexión/desconexión
4. Botón de bloqueo para conexión/desconexión
5. Tornillo de bloqueo para ajuste profundidad de corte
6. Cable de conexión a la red
7. Cuña abridora
8. Cubierta protectora oscilable
9. Tornillo del aparato
10. Zapata
11. Brida
12. Disco de la sierra
13. Tope paralelo
14. Tornillo de bloqueo para tope paralelo
15. Tornillos de bloqueo para corte sesgado
16. Conexión para la aspiración de polvo
17. Empuñadura adicional
18. Arco de accionamiento para la cubierta protectora

Por favor lea las instrucciones de uso detalladamente y ponga especial atención a las advertencias de seguridad. Guarde el manual de instrucciones junto con la sierra.

Características técnicas

Tensión de red:	230 V - 50 Hz
Consumo:	1300 W
Revoluciones en vacío:	4500 min. ⁻¹
Profundidad de corte a 0°:	65 mm
Profundidad de corte a 45°:	46 mm
Disco	185 mm Ø
Soporte del disco	16 mm
Grosor del disco	2,4 mm
Nivel de presión acústica:	LPA 91 dB(A)
Nivel de potencia sónica:	LWA 104 dB(A)
Vibración a _w	1,75 m/s ²
Peso	4,2 kg
Dimensiones	34 x 24 x 24 cm
Aislamiento protector	

Accesorios:

Tope paralelo

Campo de aplicación

La sierra circular de mano se usará para efectuar cortes rectilíneos en madera o materiales de consistencia similar a la madera y en plásticos.

Advertencias de seguridad:

- La cuña abridora se utilizará de manera que la distancia a la corona dentada del disco no sobrepase los 5 mm y su punto más bajo no retroceda más de 5 mm con respecto a dicha corona dentada.
- No utilice discos con fisuras o que se hayan deformado.
- No está permitido el uso de discos de acero para corte rápido (acero HSS).
- No está permitido usar discos cuyas características no coincidan con las indicadas en este manual de instrucciones.
- Es preciso comprobar que todas las partes móviles de la protección del disco funcionen sin bloquearse.
- Es preciso comprobar que funcionen correctamente todos los componentes que sirvan para recubrir el disco.
- Se usará y ajustará siempre correctamente la cuña abridora, excepto en el momento de efectuar el primer corte.
- No está permitido el uso en zonas con vapores o líquidos inflamables.
- Sólo se utilizarán sierras afiladas y accesorios adecuados.
- Antes de realizar cualquier trabajo de montaje, limpieza o reajuste es imprescindible desenchufar la sierra.
- Proteja el cable de conexión de la red de cualquier daño. Aceites y ácidos pueden dañar dicho cable.
- No está permitido el uso de discos más gruesos o cuyo triscado sea menor al grosor de la cuña.
- No desenchufe la sierra tirando del cable y no transporte el aparato colgando de dicho cable.
- Reparaciones sólo pueden ser efectuadas por un especialista.
- Si usa un tambor portacable desenrolle primero todo el cable, éste tendrá al menos una sección de 1,5 mm². Fusible max. 16 A
- Sujete correctamente las piezas con las que desea trabajar y no sobrecargue la máquina.
- Lleve ropa adecuada para el trabajo, póngase unas gafas protectoras y utilice una máscara durante cualquier trabajo que produzca polvo.
- Projeta su oído. No olvide de ponerse unos protectores.
- Si trabaja por largo tiempo con madera u otros materiales que produzcan polvo, deberá conectar el aparato a un sistema de captación de polvo adecuado. (En Alemania se requiere una captación de polvo homologada según TRGS 553).

E

Instrucciones de trabajo

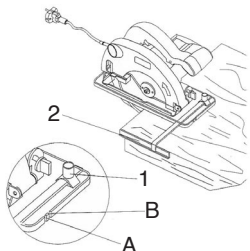
- Sujete firmemente la sierra circular.
- La cubierta protectora se retira automáticamente a medida que avanza la pieza.
No trabaje nunca de forma violenta.
Avance con la sierra de forma suave y ligera.
- Los desperdicios deberían caer siempre por el lado derecho, de forma que la parte más ancha de la mesa de soporte descansa sobre toda la superficie.
- Si corta siguiendo una línea ya dibujada haga uso de la ranura para guiar la sierra.
- Si trabaja con piezas pequeñas es imprescindible sujetarlas correctamente antes de empezar el trabajo. No use nunca la mano para sujetarlas.
- Es imprescindible atenerse a las instrucciones de seguridad. ¡Protéjase con las gafas adecuadas!
- No trabaje nunca con discos dañados o que presenten fisuras o roturas.
- No use nunca bridas o tuercas bridadas cuya perforación sea mayor o menor a la del disco.
- No pare nunca la sierra con la mano, presionando frontalmente o lateralmente sobre el disco.
- La protección oscilante no deberá bloquearse y debe volver a su posición original al acabar el trabajo.
- Antes de empezar un trabajo es preciso comprobar si la cubierta oscilante funciona, habiendo desenchufado primero la sierra.

- Asimismo antes de empezar un trabajo es imprescindible comprobar el funcionamiento, sujeción y ajuste correcto del equipo de seguridad, como por ej. la cubierta oscilante, la cuña, las bridas y dispositivos de ajuste.
- La cubierta protectora permite la conexión de una captación de polvo adecuada. Compruebe siempre que el equipo aspirador esté bien conectado y funcione correctamente.
- Para cortar no deberá fijar la cubierta protectora oscilante a la cubierta fija retirable.

Mantenimiento

- Las ranuras de ventilación en la carcasa del motor deben estar siempre libres de suciedad. Dichas ranuras deberán limpiarse regularmente soplando.
- Siempre que las escobillas produzcan un exceso de chispas deberán ser controladas por un taller especializado.
- Sólo un taller especializado o nuestro servicio postventa está autorizado a cambiar las escobillas desgastadas.
- Mantenga siempre limpio su aparato
- No utilice detergentes agresivos para limpiar la superficie de plástico.
- Si observa algún deterioro utilice el plano en expansión para localizar la pieza dañada. La lista de piezas de recambio le permite definir la pieza necesaria para solicitarla a nuestro servicio postventa.

¡Atención!
Use los protectores de oído y las gafas.

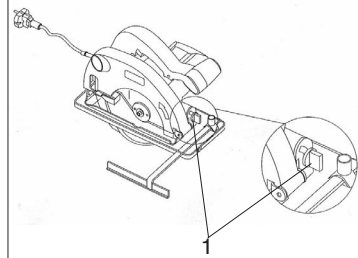


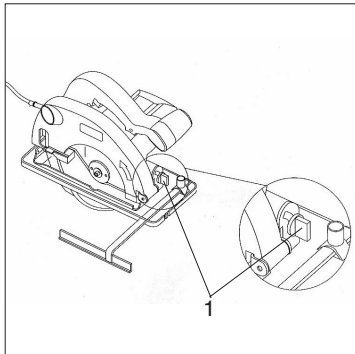
Corte en paralelo
1. Afloje el tornillo de sujeción 1
2. Para el corte a 90°, ajuste el tope paralelo 2, según la escala, a la ranura A. Para el corte a 45°, ajuste el tope paralelo 2, según la escala, a la ranura B.
3. Apriete de nuevo el tornillo de sujeción.

¡Atención!
Haga primero un corte de prueba con un trozo de madera de deshecho.

Ajuste de la profundidad de corte

1. Afloje el tornillo de sujeción 1
2. Desplace la zapata hacia abajo.
3. Ajuste la profundidad de corte según la escala. La punta de un diente del disco deberá sobresalir unos 2 mm de la madera.
4. Apriete de nuevo el tornillo de ajuste.



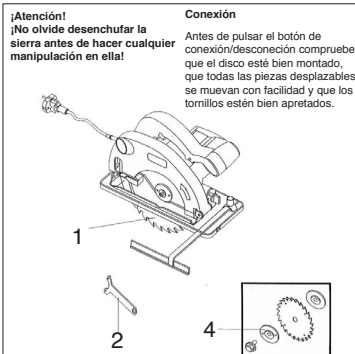


Reajuste de la zapata de apoyo (corte sesgado)

1. Afloje los tornillos de sujeción 1
2. Ajuste la zapata al grado de inclinación deseado, entre 0 y 45°.
3. Apriete de nuevo los tornillos 1

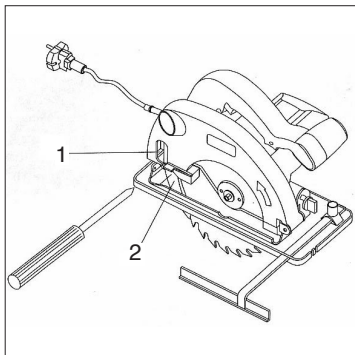
¡Atención!
¡No olvide desenchufar la sierra antes de hacer cualquier manipulación en ella!

Conexión
Antes de pulsar el botón de conexión/desconexión compruebe que el disco esté bien montado, que todas las piezas desplazables se muevan con facilidad y que los tornillos estén bien apretados.



Cambio de disco

1. Retire la cubierta oscilante 1 y manténgala en dicha posición.
2. Use la llave de espiga 2 para apoyarla contra el disco
3. Afloje el tornillo usando la llave.
4. Retire hacia abajo la brida 4 y el disco
5. Limpie la brida y coloque un disco nuevo. Compruebe el sentido de rotación (véase flecha en la cubierta protectora).
6. Apriete el tornillo y compruebe que el disco gira correctamente.



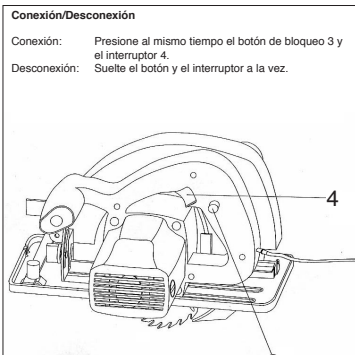
Montaje y desmontaje de la cuña

1. Afloje y retire los tornillos de ranura cruzada 1
2. Retire hacia abajo la cuña 2.
3. El montaje se efectúa en sentido inverso.

Conexión/Desconexión

Conexión: Presione al mismo tiempo el botón de bloqueo 3 y el interruptor 4.

Desconexión: Suelte el botón y el interruptor a la vez.



ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
(N) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
(BUL) заявяет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
(UK) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.

(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
(SK) atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
(H) a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
(SI) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
(PL) deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
(CZ) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
(UKR) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
(E) deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
(LT) deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
(CZ) izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred bom EZ i normama za artikl

Handkreissäge BHS 1300

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L_{WA} = dB
garantierter Schallleistungspegel L_{WA} = dB
Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-5; EN 55014;
EN 60555-2; EN 60555-3

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.301.10 I.-Nr.: 01011
Subject to change without notice

Archivierung: 4330110-32-4175500-E

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA
 A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 2 anos.
 Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.
 O seu serviço de assistência técnica

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA
 El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 2 años.
 Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.
 Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños
 Su contacto en el servicio post-venta

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
 Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0 190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidettään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 O korotekvoortric, διατηρείται το δικαίωμα
 τροποποιήσεων
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske ændringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzeżę się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik değişiklikler olabılır

EH 01/2003

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- GB** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pou toutes informations ou service
après vente, merci de prendre contact
avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- B** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- E** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- BG** Einhell Bulgarian
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SLU** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscowl
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581